

Jegyzőkönyv száma: 8/2015.

JEGYZŐKÖNYV
amely készült 2015. május 27-én, 17⁰⁰ órakor
Pilisvörösvár Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének
rendes nyílt ülésén

Helye: Pilisvörösvári Polgármesteri Hivatal, jegyzői szoba

Jelen vannak: Sax László elnök, Sax Ibolya elnökhelyettes, Szabóné Bogár Erika képviselő

Távollétét jelezte: Feldhoffer János képviselő

Az Önkormányzat és a Polgármesteri Hivatal részéről jelen van: Gergelyné Csurilla Erika aljegyző, Szilvási Dóra pénzügyi ügyintéző

Sax László elnök: Köszöntötte a megjelenteket. Megállapította, hogy az NNÖ 3 fővel határozatképes. Javasolta az egyebek napirendi pontban tárgyalják Steckl Bálint kérelmét. Szavazásra tette fel a napirendi pontok és azok sorrendjének elfogadását.

A Képviselő-testület a napirendi pontokat és azok sorrendjét 3 igen (egyhangú) szavazattal elfogadta.

Napirendi pontok:

1. A Ligeti Cseperedő Német Nemzetiségi Óvoda Szabadság Utcai Tagóvodájában óvónőként dolgozó Mirkné Ziegler Margit és Kurecz Jánosné német nemzetiségi továbbképzésen való részvételének támogatása (Et.: 112/2015.)
2. A Pilisvörösvári Német Nemzetiségi Általános Iskola leendő 4. évfolyamos tanulói számára készítendő nemzetiségi ruhák varratási költségeihez való hozzájárulás (Et.: 120/2015.)
3. Az általános iskolai német nemzetiségi „Jó tanulók” díjazása
4. Hősök napi koszorúk finanszírozása
5. Májusfa-bontással kapcsolatos teendők megbeszélése
6. Egyebek

1. napirendi pont

A Ligeti Cseperedő Német Nemzetiségi Óvoda Szabadság Utcai Tagóvodájában óvónőként dolgozó Mirkné Ziegler Margit és Kurecz Jánosné német nemzetiségi továbbképzésen való részvételének támogatása (Et.: 112/2015.)

Sax László elnök: Ismertette a napirendet. A Ligeti Cseperedő Német Nemzetiségi Óvoda Szabadság Utcai Tagóvodájában óvónőként dolgozó Mirkné Ziegler Margit és Kurecz Jánosné támogatási kérelmet nyújtott be a „Játék és tánc a német nemzetiségi óvodákban és iskolákban” címmel, a Pilisszentiváni Német Nemzetiségi Önkormányzat által szervezett 60 órás, akkreditált továbbképzésre. A továbbképzés 3 alkalommal zajlik Pilisszentivánon. A gyakorlati részt Heil Helmut pécsi táncpedagógus, a Leöwey Táncegyüttes művészeti vezetője, és a gyakorlatot kiegészítő elméleti oktatást két híres néprajzkutató, Dr. Wild Katalin és Dr. Imre Mária tartja. A tanfolyam részvételi díja 50.000 forint / fő.

Szabóné Bogár Erika: Javasolta, hogy olyan arányban támogassák a két óvodapedagógust, mint a Német Nemzetiségi Általános Iskola (Vásár tér) pedagógusait támogatták. Javasolta, hogy a tanfolyam díjának 70%-át fizesse ki az NNÖ.

Sax Ibolya elnökhelyettes: Jelezte, hogy az NNÖ 34/2015. (III. 25.) sz. határozatában döntött arról, hogy a Német Nemzetiségi Általános Iskola (Vásár tér) három pedagógusának kérelmét támogatja. A túljelentkezés miatt viszont csak két pedagógus vehet részt intézményenként a tanfolyamon.

Sax László elnök: Szavazásra tette fel az előterjesztésben szereplő határozati javaslatot.

Pilisvörösvár Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének 58/2015. (V. 27.) sz. határozata a Ligeti Cseperedő Német Nemzetiségi Óvoda Szabadság Utcai Tagóvodája két óvodapedagógusának (Mirkné Ziegler Margit, Kurecz Jánosné) német nemzetiségi továbbképzésének támogatásáról

Pilisvörösvár Német Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete úgy dönt, hogy a Ligeti Cseperedő Német Nemzetiségi Óvoda Szabadság Utcai Tagóvodájában óvodapedagógusként dolgozó Mirkné Ziegler Margitnak és Kurecz Jánosnének a Pilisszentiváni Német Nemzetiségi Önkormányzat által szervezett „Játék és tánc a német nemzetiségi óvodákban és iskolákban” című 60 órás, akkreditált továbbképzésen való részvételét 2x35eFt összeggel támogatja.

Fedezet forrása: 2015. évi költségvetési határozat általános tartalékkerete

Határidő: azonnal

Felelős: elnök

Az NNÖ a határozatot 3 igen (egyhangú) szavazattal elfogadta.

2. napirendi pont

A Pilisvörösvári Német Nemzetiségi Általános Iskola leendő 4. évfolyamos tanulói számára készítendő nemzetiségi ruhák varratási költségeihez való hozzájárulás (Et.: 120/2015.)

Sax László elnök: Ismertette az előterjesztést. Mézinger Éva intézményvezető kérelmében leírta, hogy a 2012 szeptemberében indult kétnyelvű osztály tanulói, akik jövőre 4. évfolyamosak lesznek, kinőtték nemzetiségi ruháikat, s átadják azokat a soron következő elsősöknek. Az iskola a 2015 szeptemberében induló kétnyelvű 4. osztály nemzetiségi ruháinak megvarratásához kéri a Német Nemzetiségi Önkormányzat támogatását. Ha sikerül megvalósítani ezt a tervet, az ünnepek, fellépések alkalmával a kétnyelvű osztályok a teljes alsó tagozaton nemzetiségi ruhát viselhetnének. Kérte, hogy a határozati javaslatban módosítsák a *kéttannyelvű* osztály megnevezést *kétnyelvűre*.

Szavazásra tette fel az előterjesztésben szereplő határozati javaslat elfogadását az elhangzott módosítással.

Pilisvörösvár Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének 59/2015. (V.27.) sz. határozata a Pilisvörösvári Német Nemzetiségi Általános Iskola nemzetiségi népviseleti ruháinak elkészítetési költségeihez való hozzájárulásról

Pilisvörösvár Német Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete úgy dönt, hogy a Pilisvörösvári Német Nemzetiségi Általános Iskola támogatási kérelmének helyt ad, és 180e forinttal támogatja a 2015. szeptemberben induló kétnyelvű negyedik osztályt kezdő tanulók nemzetiségi ruháinak elkészítetési költségeit.

A Képviselő-testület felkéri az elnököt, hogy a garanciákat tartalmazó támogatási szerződést írja alá, amely egyben utalási feltétel is.

Fedezet forrása: 2015. évi költségvetési határozat általános tartalékkerete

Határidő: azonnal

Felelős: Sax László elnök

Az NNÖ a határozatot 3 igen (egyhangú) szavazattal elfogadta.

3. napirendi pont **Az általános iskolai német nemzetiségi „Jó tanulók” díjazása**

Sax László elnök: Ismertette az előterjesztést. Elmondta, hogy eddig minden évben 3-3 tanulót díjaztak, de most a Német Nemzetiségi Általános Iskola (Vásár tér) jelezte, hogy az idei évben 5 tanulójuk érdemelné meg a díjazást, akik az Országos Német Nemzetiségi Vers- és Prózamondó Versenyen kiváló eredményt értek el.

Sax Ibolya elnökhelyettes: Az alapelvvel egyetért, mert nagyon szép eredménynek tartja az országos versenyen elért helyezéseket.

Az NNÖ tagjai egyeztettek az iskolák diákjai által elért eredményeikről, a díjazás mértékéről.

Szabóné Bogár Erika: Javasolta, hogy a versenyen elért eredményekre való tekintettel az eddigi gyakorlattól eltérően a Német Nemzetiségi Általános Iskola (Vásár tér) 5 diákját díjazzák.

Sax László elnök: Szavazásra tette fel az általános iskolai német nemzetiségi „Jó tanulók” díjazásának elfogadását.

Pilisvörösvár Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének 60/2015. (V. 27.) sz. határozata az általános iskolai német nemzetiségű „Jó tanulók” díjazásáról

Pilisvörösvár Német Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete úgy dönt, hogy az eddigi gyakorlattól eltérően, tekintettel az országos versenyen elért kiemelkedő helyezésekre a Német Nemzetiségi Általános Iskola (Vásár tér) 5 diákját a Templom Téri Német Nemzetiségi Általános Iskola 3 diákját díjazzák.

Fedezet forrása: 2015. évi költségvetési határozat általános tartalékkerete

Az NNÖ a határozatot 3 igen (egyhangú) szavazattal elfogadta.

4. napirendi pont **Hősök napi koszorúk finanszírozása**

Sax László elnök: Tájékoztatta a képviselőket a Hősök napi ünnepségről és annak költségeiről. Kérte, hogy a kiadások elfogadásáról döntsön a Képviselő-testület (koszorúk, virágok ára 40 ezer Ft, vendéglátás 40 ezer Ft). Szavazásra tette fel a Hősök napja megrendezéséről szóló határozati javaslat elfogadását.

Pilisvörösvár Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének 61/2015. (V. 27.) sz. határozata a Hősök napi koszorúk finanszírozásáról

Pilisvörösvár Német Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete úgy dönt, hogy a korábbi évekhez hasonlóan megrendezi a Hősök napját 2015. május 30-án, 16³⁰ órakor a Hősök terén és előtte a Római Katolikus temetőben. A rendezvényen szokás szerint részt vesznek a német nemzetiségi és a települési önkormányzat képviselői, a város polgárai, valamint a német nemzetiségi egyesületek tagsága. Az ünnepséggel kapcsolatos kiadásokat (koszorú, vendéglátás, meghívók stb.) az általános tartalékkeretből biztosítja a Képviselő-testület.

Határidő: azonnal

Felelős: Sax László elnök

Fedezet forrása: 2015. évi költségvetési határozat

Az NNÖ a határozatot 3 igen (egyhangú) szavazattal elfogadta.

5. napirendi pont **Májusfa-bontással kapcsolatos teendők megbeszélése**

Sax Ibolya elnökhelyettes: Elmondta, hogy a májusfa-állítás a vártaknak megfelelően nagy létszámú közönség előtt a nemzetiségi egyesületek, intézmények szereplésével sikeresen megrendezésre került.

Sax László elnök: Szavazásra tette fel a májusfa-állításról szóló beszámoló elfogadását.

Pilisvörösvár Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének 62/2015. (V. 27.) sz. határozata a 2015. évi hagyományos májusfa-állításról szóló beszámoló elfogadásáról

Pilisvörösvár Német Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete úgy dönt, hogy elfogadja a 2015. évi hagyományos májusfa-állításról szóló beszámolót.

Az NNÖ a határozatot 3 igen (egyhangú) szavazattal elfogadta.

Sax László elnök: Ismertette a hagyományos Májusfa-bontással kapcsolatos teendőket. Szavazásra tette fel a májusfa-bontásról szóló határozati javaslat elfogadását.

Pilisvörösvár Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének 63/2015. (V. 27.) sz. határozata a 2015. évi hagyományos májusfa-bontásról

Pilisvörösvár Német Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete úgy dönt, hogy a hagyományos májusfabontást 2015. május 31-én 18 órakor a német nemzetiségi egyesületek részvételével megszervezi a Fő téren. A májusfabontáson a helyi német nemzetiségi együttesek és intézmények szolgáltatják a műsort. A rendezvényen részt vesz a Német Nemzetiségi Fúvószenekar, a Nostalgia Dalkör, a Ligeti Cseperedő Óvoda óvodásai, a Templom Téri Német Nemzetiségi Általános Iskola tanulói, a Pilisvörösvári Német Nemzetiségi Táncsoport. A Májusfát a felállításnál is segédkező hagyományos német népviseletbe öltözött fiatalok bontják majd le. A Képviselő-testület a májusfabontás rendezvényéhez kapcsolódóan 170 db perccet rendel meg a műsorban fellépők és a közönségben található gyermekek számára. A Képviselő-testület felhatalmazza az elnököt a fellépők jutalmazására szolgáló perccel megvásárlására.

Fedezet forrása: 2015. évi költségvetési határozat

Határidő: azonnal

Felelős: Sax László elnök

Az NNÖ a határozatot 3 igen (egyhangú) szavazattal elfogadta.

6. napirendi pont

Egyebek

- **Steckl Bálint harmonika táborban való részvételéhez hozzájárulási kérelem**
 - **Német nemzetiségi tábor**
 - **ÉMNÖSZ oktatási szakmai nap Pilisvörösváron**
- **Beszámoló a Gávavencsellői Német Nemzetiségi Önkormányzat látogatásáról**

dr. Krupp Zsuzsanna jegyző: Tájékoztatta az NNÖ tagjait, hogy a 2015. 04.29-i ülésükön hozott 47/2015. (IV.29.) és 48/2015. (IV.29.) számú határozataikban foglaltak alapján javasolták Pilisvörösvár Város Önkormányzata 2014. évi költségvetésének pénzmaradványa terhére az intézményekben a szükséges felújítások felmérését. Erre a PVKB is hozott határozatot, ezért elkezdték az intézmények karbantartási feladatainak felmérését, melyeket prioritási sorrendbe állítva a forrás erejéig megszavazza a Képviselő-testület pénzeszköz-átadással. A minisztériumok különböző pályázatokat írtak ki pénzmaradványra, melyeken indul az önkormányzat és önrész biztosítása szükséges hozzá (Napos Oldal, Gyermekétkeztetés), de ezen felül is marad fedezet a karbantartásokra.

A pedagógusok jutalmazásának, béren kívüli juttatásának jogilag nem látja a törvényes módját, mivel az Önkormányzat jelenleg már nem munkáltatójuk csak helyi rendelet mondhatná ki, hogy szociális, vagy egyéb alapon támogatandó a pedagógusok köre.

- **Steckl Bálint harmonika táborban való részvételéhez hozzájárulási kérelem**

Sax László elnök: Ismertette Steckl Bálint képviselőjének kérelmét. Steckl Bálint a Mini Sramli Zenekar, valamint a Zeneiskola Harmonika Zenekarának tagjaként számos városi rendezvényen szerepel, a Landesrat által az idén Hajóson megszervezésre kerülő táborban szeretne részt venni, melynek részvételi díja 30e forint/fő, amit részben vagy egészben átvállalhat a helyi Német Nemzetiségi Önkormányzat. Kérte, hogy az NNÖ lehetőségéhez mérten támogassa Steckl Balázs harmonika táborban való részvételét.

Az NNÖ tagjai egyeztettek a táborban való részvétel támogatásáról.

Sax László elnök: Javasolta, hogy az ilyen jellegű kérelmek támogatási rendszeréhez dolgozzanak ki egy rendeletet, melyben meghatározzák, hogy kit, miért és milyen módon támogatnak. Javasolta, hogy Steckl Bálint harmonika táborban való részvételét 10e forinttal támogassa az NNÖ. Szavazásra tette fel Steckl Bálint támogatásának javaslatát.

Pilisvörösvár Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének 64/2015. (V. 27.) sz. határozata Steckl Bálint harmonika táborban való részvételének támogatásáról

Pilisvörösvár Német Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete úgy dönt, hogy Steckl Bálint részvételét a Landesrat által 2015. júliusban Hajóson megszervezésre kerülő harmonika táborban 10 e forinttal támogatja.

A Képviselő-testület felkéri az elnököt, hogy a garanciákat tartalmazó támogatási szerződést írja alá, amely egyben utalási feltétel is.

Felelős: elnök

Határidő: azonnal

Fedezet forrása: 2015. évi költségvetési határozat általános tartalékkerete

Az NNÖ a határozatot 3 igen (egyhangú) szavazattal elfogadta.

Sax László elnök: Tájékoztatta az NNÖ tagjait, hogy Gromon István polgármester a Képviselő-testület és a maga nevében, levélben köszönte meg a Német Nemzetiségi Önkormányzat által felajánlott jelentős összegű támogatást az első német telepések Vörösvár községbe való megérkezésének 325. évfordulója alkalmából felállítandó Betelepülési Emlékmű elkészítéséhez. Kifejezte reményét arra vonatkozóan, hogy a Betelepülési

emlékmű és az azt befogadó kis tér az ütemtervnek megfelelően időben elkészül és 2015. augusztus 15-én Nagyboldogasszony ünnepén, a templom búcsúján, a német testvérvárosok küldöttségeinek jelenlétében, közösen ünnepelhetik majd az emlékmű felavatását.

- Német nemzetiségi tábor

Sax Ibolya elnökhelyettes: Elmondta, hogy Mirk Júlia és Ziegler Kata megküldték a tábor tervezetét, mely véleménye szerint elég garancia arra, hogy a tábor megvalósuljon. Javasolta, hogy a tábor költségeihez a 80e forintos önrészt biztosítsák. Az NNÖ a 15/2015. (II. 04.) sz. határozatával döntött arról, hogy az idén is pályázik a Német Szövetségi Belügyminisztérium által (BMI) finanszírozott „*ifjúsági táborral*” kapcsolatos pályázatra.

Javasolta, hogy az NNÖ támogassa a tábor megvalósítását, Mirk Júlia és Ziegler Kata vezetésével, a Német Nemzetiségi Táncegyüttes gyermek tánccsoportjában táncoló gyermekek részvételével.

Sax László elnök: Szavazásra tette fel a tábor Német Nemzetiségi Táncegyüttes gyermek tánccsoportjával való megvalósításának támogatását.

Pilisvörösvár Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének 65/2015. (V. 27.) sz. határozata a német nemzetiségi nyári tábor Német Nemzetiségi Táncegyüttes általi megvalósításáról

Pilisvörösvár Német Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete úgy dönt, hogy támogatja a Német Szövetségi Belügyminisztérium által (BMI) finanszírozott német nemzetiségi nyári tábor Német Nemzetiségi Táncegyüttes általi megvalósítását, Mirk Júlia és Ziegler Kata vezetésével, a német nemzetiségi táncegyüttes gyermek tánccsoportjában táncoló gyermekek részvételével. A tábor megvalósításához 80.000.- Ft önrészt biztosít. Az önrészt a Képviselő-testület a 2015. évi költségvetési határozatából biztosítja.

A tábor időtartama: 2015. július 6–10.

Határidő: azonnal

Felelős: Sax László elnök

Az NNÖ a határozatot 3 igen (egyhangú) szavazattal elfogadta.

- ÉMNÖSZ oktatási szakmai nap Pilisvörösváron

Sax Ibolya elnökhelyettes: Jelezte, hogy 2015. június 26-án pénteken az ÉMNÖSZ szervezésében oktatási és szakmai nap lesz a Schiller Gimnáziumban. Előadást tart többek között Kerner Anna és Engländerné Hock Ibolya. Eljönnek még Vecsés és Taksony Német Nemzetiségi Önkormányzatának elnökei, valamint az iskolák, óvodák képviselői, akik a német nemzetiségi önkormányzat által átvett intézmények tapasztalatairól beszélnek. Fontosnak tartaná, hogy emiatt Pilisvörösvár Város Önkormányzatának Ügyrendi-, Oktatási-, és Kulturális Bizottsága, Gromon István polgármester és dr. Krupp Zsuzsanna jegyző asszony is részt vegyen a szakmai napon, hogy az átvétel tapasztalatait megvitathassák.

Sax László elnök: Szavazásra tette fel a 2015. június 26-án megrendezésre kerülő szakmai napon való részvétel kérdését

Pilisvörösvár Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének 66/2015. (V. 27.) sz. határozata az ÉMNÖSZ által 2015. június 26-ra szervezett oktatási és szakmai napon való részvételről

Pilisvörösvár Német Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete úgy dönt, hogy az ÉMNÖSZ szervezésében 2015. június 26-án megvalósuló oktatási és szakmai napon Pilisvörösvár Német Nemzetiségi Önkormányzat tagjai részt vesznek. Felkéri az elnök urat, hogy a rendezvényre hívja meg Gromon István polgármester urat és Pilisvörösvár Város Önkormányzatának Ügyrendi-, Oktatási-, és Kulturális Bizottságának tagjait.

Határidő: azonnal

Felelős: Sax László elnök

Az NNÖ a határozatot 3 igen (egyhangú) szavazattal elfogadta.

- **Beszámoló a Gávavencsellői Német Nemzetiségi Önkormányzat látogatásáról**

Sax Ibolya elnökhelyettes: Elmondta, hogy a Gávavencsellői Német Nemzetiségi Önkormányzat 40 fős delegációja 2015. május 22-én látogatást tett Pilisvörösváron. A vendégek megnézték a Tájházat Gromon Andrásné a Hagyományörző Egyesület elnöke vezetésével, majd a Friedrich Schiller Gimnáziumban részt vettek a színjátszó fesztiválon, ahol megnézték egy előadást a PaThália színtársulat előadásában. Átadta Sax László elnök úrnak a Gávavencsellői Német Nemzetiségi Önkormányzat ajándékát.

Sax László elnök: Szavazásra tette fel a Gávavencsellői Német Nemzetiségi Önkormányzat látogatásáról szóló beszámoló elfogadását.

Pilisvörösvár Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének 67/2015. (V. 27.) sz. határozata a Gávavencsellői Német Nemzetiségi Önkormányzat látogatásáról szóló beszámoló elfogadásáról

Pilisvörösvár Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy elfogadja a Gávavencsellői Német Nemzetiségi Önkormányzat látogatásáról szóló beszámolót.

Az NNÖ a határozatot 3 igen (egyhangú) szavazattal elfogadta.

Sax László elnök: Elmondta, hogy felkereste Gromon Andrásné, a Hagyományörző Egyesület elnökét az NNÖ előző ülésén tárgyalt levelével kapcsolatban, hogy megbeszéljék a problémákat. Konkrét segítségkérés nem hangzott el Gromon Andrásné részéről a megbeszélés alatt. Úgy gondolja, hogy helyi viszonylatban az emberek és a gyerekek viselkedését, az egyesületek passzív magatartását személyes, lelki problémának látja, amelyet az idő folyamán az életvitelnek, a környezetnek, az oktatási és kulturális élet megváltozása hozott.

Az NNÖ tagjai és a jelenlévők beszélgetést folytattak a kérelemről.

Sax László elnök: Megköszönte a jelenlévők munkáját és bezárta az ülést.

K.m.f.

.....
Szabóné Bogár Erika
jegyzőkönyv hitelesítő

.....
Sax László
elnök